

Gopīnātha - Part One

(by Bhaktivinoda Ṭhākura from Kalyāṇa-kalpataru)

Text One

*gopīnāth, mama nivedana śuno
viṣayī durjana, sadā kāma-rata,
kichu nāhi mora guṇa*

SYNONYMS

gopīnāth—O Lord of the gopīs!; mama nivedana—my request; śuno—please hear; viṣayī—
I am a sense-gratifier; durjana—and a wicked materialist; sadā—always; kāma-rata—
addicted to worldly desires; kichu nāhi—not in the least; mora—my; guṇa—good
qualities.

TRANSLATION

O Gopīnātha, Lord of the gopīs, please hear my request. I am a wicked materialist,
always addicted to worldly desires, and no good qualities do I possess.

Text Two

*gopīnāth, āmāra bharasā tumi
tomāra caraṇe, loinu śaraṇa,
tomāra kiṅkora āmi*

SYNONYMS

gopīnāth; āmāra—my; bharasā—only hope; tumi—You are; tomāra caraṇe—at Your lotus
feet; loinu śaraṇa—I have taken shelter; tomāra—Your; kiṅkora—servant; āmi—I.

TRANSLATION

O Gopīnātha, You are my only hope, and therefore I have taken shelter at Your lotus
feet. I am now Your eternal servant.

Text Three

*gopīnāth, kemone śodhibe more
nā jāni bhakati, karme jaḍa-mati,
porechi soṁsāra-ghore*

SYNONYMS

gopīnāth; kemone—how?; śodhibe—will be purified; more—me; nā jāni—I do not know;
bhakati—devotion; karme—in fruitive work; jaḍa-mati—my materialistic mind; porechi—
I have fallen; soṁsāra-ghore—into this dark and perilous worldly existence.

TRANSLATION

O Gopīnātha, how will You purify me? I do not know what devotion is, and my
materialistic mind is absorbed in fruitive work. I have fallen into this dark and
perilous worldly existence.

Text Four

*gopīnāth, sakali tomāra māyā
nāhi mama bala, jñāna sunirmala,
swādīna nahe e kāyā*

SYNONYMS

gopināth; sakali—everything here; tomāra—is Your; māyā—illusory energy; nāhi mama—I have none; bala—strength; jñāna—or knowledge; sunirmala—pure and transcendental; svādhīna nāhe—is not independent from the control of material nature; e kāyā—this body of mine.

TRANSLATION

O Gopīnātha, everything here is Your illusory energy. I have no strength or transcendental knowledge, and this body of mine is not independent and free from the control of material nature.

Text Five

*gopīnāth, niyata caraṇe sthāna
māge e pāmara, kāndiyā kāndiyā,
korohe karuṇā dāna*

SYNONYMS

gopināth; niyata—eternal; caraṇe—at Your feet; sthāna—a place; māge—begs; e pāmara—this sinner; kāndiyā kāndiyā—who is weeping and weeping; korohe—oh please give; karuṇā dāna—the gift of Your mercy.

TRANSLATION

O Gopīnātha, this sinner, who is weeping and weeping, begs for an eternal place at Your divine feet. Please give him Your mercy.

Text Six

*gopīnāth, tumi to' sakali pāro
durjane tārite, tomāra śakati,
ke āche pāpīra āro*

SYNONYMS

gopināth; tumi—You; to'—certainly; sakali pāro—are able to do anything; durjane—all sinners; tārite—to deliver; tomāra—Your; śakati—power; ke āche—who is there?; pāpīra āro—more of a sinner than myself.

TRANSLATION

O Gopīnātha, You are able to do anything, and therefore You have the power to deliver all sinners. Who is there that is more of a sinner than myself?

Text Seven

*gopīnāth, tumi kṛpā-pārābāra
jīvera kāraṇe, āsiyā prapañce,
līlā koile subistāra*

SYNONYMS

gopināth; tumi—You are; kṛpā-pārābāra—the ocean of mercy; jīvera kāraṇe—for the sake of the fallen souls; āsiyā—having come; prapañce—into this phenomenal world; līlā—Your divine pastimes; koile suvistāra—You expand.

TRANSLATION

O Gopīnātha, You are the ocean of mercy. Having come into this phenomenal world, You expand Your divine pastimes for the sake of the fallen souls.

Text Eight

*gopīnāth, āmi ki doṣe doṣī
asura sakala, pāilo caraṇa,
vinoda thākilo bosī'*

SYNONYMS

gopināth; āmi—I; ki doṣe doṣī—am contaminated with how many sins?; asura sakala—all the demons; pāilo caraṇa—have attained Your lotus feet; vinoda—but this Bhaktivinoda; thākilo bosī—has remained in worldly existence.

TRANSLATION

O Gopīnātha, I am so sinful that although all the demons attained Your lotus feet, Bhaktivinoda has remained in worldly existence.